

Haidar Eid: Une chanson pour BDS

Description

Des militants de Gaza retravaillent une chanson classique de la rÃ©sistance palestinienne de la premiÃ¨re Intifada pour lâ??adapter au mouvement BDS dâ??aujourdâ??hui.

Par Haidar Eid, 14 juin 2022



(DÃ©diÃ© Ã la mÃ©moire de lâ??activiste BDS et lâ??intellectuel rÃ©volutionnaire engagÃ© Samah Idriss)

Cela fait un an depuis le brutal bombardement aÃ©rien de Gaza par IsraÃ«l, au cours duquel des centaines de civils palestiniens, dont des femmes et des enfants, ont Ã©tÃ© brutalement tuÃ©s par la machine de guerre israÃ©lienne. Ã? lâ??Ã©poque, la sociÃ©tÃ© civile basÃ©e Ã Gaza a publiÃ© une dÃ©claration appelant les sympathisants internationaux Ã intensifier les campagnes BDS pour isoler le rÃ©gime dâ??oppression meurtrier dâ??IsraÃ«l. Cette chanson devait sortir dans le cadre des activitÃ©s de la Semaine de lâ??apartheid israÃ©lien lâ??annÃ©e derniÃ¨re, mais en raison de la propagation du Covid-19 et de lâ??attaque israÃ©lienne, elle nâ??a pas vu le jour.

Câ??est une chanson appelant au boycott de lâ??apartheid israÃ©lien, et Ã©nonÃ§ant les revendications du peuple palestinien, qui se trouvent Ãªtre celles du mouvement BDS : Â« nous voulons la libertÃ© et le retour Â». Il poursuit en cÃ©lÃ©brant la culture du boycott de Â« HaÃ¯fa (1948) Ã la Cisjordanie (1967). Â» Câ??est le Â« tison Â» souhaitÃ© qui doit Ãªtre Â« enflammÃ© Â» et le Â« fruit de lâ??arbre qui doit Ãªtre arrosÃ© Â». par la pluie Ã venir pour raconter lâ??histoire de hÃ©ros rÃ©volutionnaires avec de grandes idÃ©es.

Les paroles sont basÃ©es sur une chanson interprÃ©tÃ©e par le grand chanteur palestinien Walid Abdussalam et Ã©crite par le poÃ¨te palestinien Yacoub Ismail pendant la premiÃ¨re intifada, que nous avons humblement modifiÃ©e afin de lâ??adapter aux exigences du BDS. La chanson originale Ã©tait une chanson folklorique pour enfants, mais avec une dimension rÃ©volutionnaire qui comprenait un appel Ã la grÃ¨ve gÃ©nÃ©rale et Ã la dÃ©sobÃ©issance civile. Le but de notre nouvelle version est de capturer lâ??essence de lâ??activisme BDS et de les articuler avec Ã©loquence. Nous dÃ©dions ceci Ã notre regrettÃ© camarade Samah Idriss qui lâ??aurait cÃ©lÃ©brÃ© et dont lâ??esprit vole avec nous dans le ciel de Gaza, en Palestine.

BDSâ?¦ BDS

Aujourdâ??hui et demainâ?¦BDS

HaÃ¯fa et la Cisjordanieâ?¦BDS

Nous avons des droits lÃ©gitimes

Retour et libertÃ©

La libertÃ© passe par la rÃ©volution

Mais la rÃ©volution a besoin dâ??une Ã©tincelle

Cette Ã©tincelle est fournie par le boulanger

Mais le boulanger dort affamÃ©

Et le boulanger affamÃ© a besoin dâ??un fruit

Ce fruit est sur lâ??arbre

Lâ??arbre doit Ãªtre arrosÃ©

Par lâ??eau de source ou la pluie

La pluie arrive

Avec une histoire Ã raconter

Ã? propos des hÃ©ros rÃ©volutionnaires

Qui a lâ??Ã©tincelle

Pour dÃ©clencher la rÃ©volution

avec de bonnes idÃ©es

des idÃ©esâ?¦ des idÃ©es

Cela apportera un nouveau jour

Traduction: Agence MÃ©dia Palestine

Source: Mondoweiss

date crÃ©Ã©e
2022/06/14